

## U.G. 3rd Semester Examination - 2019

## SANSKRIT

## [PROGRAMME]

Course Code : SANP-CC-T-III

Full Marks : 60

Time : 2½ Hours

*The figures in the right-hand margin indicate marks.**Candidates are required to give their answers in their own words as far as practicable.*1. Answer any **ten** questions: 2×10=20

যে-কোনো দশটি প্রশ্নের উত্তর দাও :

- a) What is Viśkambhaka? Where is it found in the drama Abhijñānaśakuntalam?  
বিশ্ৰম্ভক কি? 'অভিজ্ঞানশকুন্তলম্' নাটকের কোথায় বিশ্ৰম্ভক আছে?
- b) What is the name of Vidūṣaka in the drama Svapnavāsavadattam?  
'স্বপ্নবাসবদত্তম্' নাটকে বিদূষকের নাম কি?
- c) Mention the name of the word used in place of প্রস্তাবনা in the dramas of Bhāsa.  
ভাস তাঁর নাটকগুলিতে প্রস্তাবনার পরিবর্তে কোন্ শব্দটি ব্যবহার করেছেন?
- d) What is meant by 'নান্দী'?  
'নান্দী' বলতে কি বোঝায়?
- e) What is 'নাটক' according to বিশ্বনাথ?  
বিশ্বনাথ মতে 'নাটক' বলতে কি বোঝায়?
- f) Why did Padmāvatī go to the hermit-house?  
পদ্মাবতী কেন তপোবনে গিয়েছিলেন?

[Turn Over]

- g) What are the eight forms of the Lord Śiva mentioned in the नान्दीश्लोक of the 'अभिज्ञानशकुन्तलम्'?
- অভিজ্ঞানশকুন্তলের নান্দী শ্লোকে শিবের আটটি মূর্তি কী কী?
- h) "यावत् अहम् अपि तस्य मङ्गलसमालभ्यानि विरचयामि।"—Who was the speaker? When it was uttered?
- “যাবত্ অহম্ অপি তস্য মঙ্গলসমালভ্যানি বিরচয়ামি।”—উক্তিটির বক্তা কে? কখন এই কথা বলা হয়েছিল?
- i) "इयमधिकमनोज्ञा वल्कलेनापि तन्वी"—Who uttered this and in which context?
- “ইয়মধিকমনোজ্ঞা বল্কলেনাপি তন্বী”—উক্তিটি কে, কোন্ পরিপ্রেক্ষিতে করেন?
- j) "अतीत्य हरितो हरीश्च वर्तन्ते वाजिनः।"—Who said this and to whom?
- “অতীত্য হরিতো হরীশ্চ বর্তন্তে বাজিনঃ।”—কে, কার প্রতি এই উক্তিটি করেন?
- k) "असाधुदर्शी खलु तत्रभवान् काश्यपः।"—Who is the speaker here? What is the other name of 'काश्यपः'?
- “অসাধুদর্শী খলু তত্রভবান্ কাশ্যপঃ।”—এখানে বক্তা কে? কাশ্যপের অন্য নাম কি?
- l) What is meant by 'आकाशभाषित' and 'प्रवेशक'?
- ‘আকাশভাষিত’ এবং ‘প্রবেশক’ বলতে কি বোঝায়?
- m) Who was Vāsavadattā?
- বাসবদত্তা কে ছিলেন?
- n) "चरित्रं राक्षितुं मे भगिन्याः"—Who is the speaker? Why did the speaker make this remark?
- “চরিত্রং রাক্ষিতুং মে ভগিন্যাঃ”—এই উক্তিটির বক্তা কে? বক্তা কেন এইরূপ উক্তি করেছেন?

o) Which God is praised in the नान्दीश्लोकः of Svapnavāsavadattam?

‘स्वप्नवासवदत्तम्’ নাটকের নান্দী শ্লোকে কোন্ দেবতার স্তুতি করা হয়েছে?

2. Answer any **four** questions:

5×4=20

যে-কোনো চারটি প্রশ্নের উত্তর দাও :

a) Translate into Bengali or English (any **one**):

সংস্কৃত থেকে বাংলা অথবা ইংরাজিতে অনুবাদ কর : (যে-কোনো একটি)

i) सरसिजमनुविद्धं शैवलेनापि रम्यं  
मलिनमपि हिमांशोर्लक्ष्मर्लक्ष्मीं तनोति।  
इयमधिकमनोज्ञा वल्कलेनापि तन्वी  
किमिव हि मधुराणां मण्डनं नाकृतीनाम्॥

ii) प्रद्वेषो बहुमानो वा सङ्कल्पादुपजायते।  
भर्तृदाराभिलाषित्वादस्यां मे महती स्वता॥

b) Explain in *Sanskrit* or *Bengali* (any **one**):

সংস্কৃত অথবা বাংলায় ব্যাখ্যা কর (যে-কোনো একটি) :

i) कालक्रमेण जगतः परिवर्तमाना।  
चक्रारपङ्क्तिरिव गच्छति भाग्यपङ्क्तिः॥

ii) शान्तमिदमाश्रमपदं स्फुरति च बाहुः कुतः फलमिहास्य।  
अथवा भवितव्यानां द्वाराणि भवन्ति सर्वत्र॥

c) “गुणवते कन्यका प्रतिपादनीया”—What is the significance of this saying?

“গুণবতে কন্যকা প্রতিপাদনীয়া”—উক্তিটির তাৎপর্য কি?

d) Bring out the dramatic significance of the elephant episode at the end of the first act of the *Abhijñānaśakuntalam*.

‘অভিজ্ঞানশকুন্তলম্’-এর প্রথম অঙ্কের শেষে হস্তী উপাখ্যানের নাটকীয় তাৎপর্য ব্যাখ্যা কর।

e) Write short notes on: (any two)

টীকা লেখ : (যে-কোনো দু'টি) :

পূর্বরঙ্গ, নেপথ্য, সূত্রধার, বিদূষক

f) Who was যৌগন্ধরায়ণ? What role did he play in the drama Swapnavāsavadattam?

যৌগন্ধরায়ণ কে? 'স্বপ্নবাসবদত্তম্' নাটকে তাঁর ভূমিকা কি ছিল?

3. Answer any two questions:

10×2=20

যে-কোনো দু'টি প্রশ্নের উত্তর দাও :

a) Prepare a note on the post Kālidāsa dramas in classical Sanskrit literature.

সংস্কৃত ধ্রুপদী সাহিত্যে কালিদাসোত্তর দৃশ্যকাব্য সম্পর্কে একটি প্রবন্ধ প্রস্তুত কর।

b) “काव्येषु नाटकं रम्यं नाटकेषु शकुन्तला।  
तत्रापि च चतुर्थोऽङ्कस्तत्र श्लोकचतुष्टयम्”॥

—Explain the statement.

“काव्येषु नाटकं रम्यं नाटकेषु शकुन्तला।

तत्रापि च चतुर्थोऽङ्कस्तत्र श्लोकचतुष्टयम्”॥

—উক্তিটি ব্যাখ্যা কর।

c) Give a note on Bhāsa and his works.

নাট্যকার ভাস এবং তার রচনা সম্পর্কে বিস্তৃত আলোচনা কর।

d) Summarise the incidents of the first Act of the drama Swapnavāsavadattam.

‘স্বপ্নবাসবদত্তম্’ নাটকের প্রথমাক্ষের ঘটনাবলির সংক্ষিপ্তসার লেখো।